

## Juan Garmendia Larrañaga, Premio EI-CL

En su séptima edición, el Premio Eusko Ikaskuntza-Caja Laboral de Humanidades, Cultura, Artes y Ciencias Sociales ha distinguido al etnógrafo e historiador Juan Garmendia Larrañaga (Tolosa, 1926). El jurado, reunido el 13 de junio en Donostia-San Sebastián, valoró "la magnitud de las contribuciones del premiado a campos muy diversos de la etnografía (fiestas y juegos, ritos funerarios, carnaval, oficios artesanos, pensamiento mágico, medicina popular, etc.)" en los que ha desarrollado una intensa labor investigadora como valiosa aportación "a través del análisis de las manifestaciones de la cultura popular al conocimiento y a la construcción cultural del País Vasco con gran dedicación y espíritu emprendedor"

Licenciado en Geografía e Historia por la Universidad de Deusto y doctor en Antropología Filosófica por la Universidad del País Vasco, es socio de honor de Eusko Ikaskuntza, sociedad en la que ha desempeñado diversas responsabilidades, y de Euskal Idazleen Elkarte. Forma parte asimismo de las principales instituciones científicas del país, como la Real Sociedad Bascongada de los Amigos del País, Euskal-

tzaindia, Sociedad de Ciencias Aranzadi o la Fundación Barandiarán. En 1998 recibió el galardón *Tolosako Seme Kuttuna* - Hijo Predilecto de Tolosa.

Juan Garmendia Larrañaga es autor de una amplia y variada obra que se extiende a lo largo de cuatro décadas de estudio



Juan Garmendia Larrañaga.

e investigación de forma no profesionalizada, y que en su conjunto representa uno de los más completos testimonios sobre la sociedad tradicional vasca en la segunda mitad del siglo XX. Recientemente compiladas en los ocho tomos de la *Obra Completa* (Haranburu Editor, 1997-2001), sus publicaciones "destacan por su relevancia y originalidad", tal y como afirma el jurado del Premio Eusko Ikaskuntza-Caja Laboral.

Los ciclos festivos en general y el Carnaval en Euskal Herria en particular, la artesanía y otras pervivencias del trabajo preindustrial, así como la etno-lexicología, ocupan parte principal de su producción escrita que tiene su complemento en una vasta labor de docencia y divulgación a través de cursos, conferencias y artículos de prensa. Reseñar además que Juan Garmendia es autor de un importante obra histórica cuyo último jalón es el libro *Los Dugiols y la villa de Tolosa*, de reciente aparición

El VII Premio Eusko Ikaskuntza-Caja Laboral de Humanidades, Cultura, Artes y Ciencias Sociales, dotado con tres millones de pesetas (18.030 €), será entregado en una ceremonia pública el próximo otoño.

## Eusko Ikaskuntzaren XV. Kongresuaren aurkezpena

## Jesus Maria Alkain hil da



Jesús M<sup>a</sup> Alkain, tesorero de Eusko Ikaskuntza, falleció el pasado 1 de julio.

Bi hilabetez gaisotasunaren larri-dura pairatu ondoren, uztailaren 1ean itzali zen, azken zortzi urteotan Eusko Ikaskuntzako Diruzaina izan den Jesus Maria Alkainen bizia. 1978ko urtarrilean egin zen Elkarteko bazkide eta 1992ko abenduaren 12an aukeratu zuten diruzain. Horren ondorioz, Batzorde Eragile eta Batzorde Iraunkorreko kidea izan da. Alkain jaunak senda erakutsi zuen beti zein barruan zeraman Eusko Ikaskuntzarekiko atxikimendua. Eta Alkain jaunaren ekarpena nolabait saritu nahian Elkartek Ohorezko Bazkidea izendatu zuen, aurtengo Batzar Nagusian.

Azken lau urteotan ere, eta Eusko Ikaskuntzaren ordezkari bezala aritu zelarik, Jesus Maria Alkainek bere gain hartu zituen Jose Miguel Barandiaran Fundazio-ko diruzainaren ardurak.



El XV Congreso de Estudios Vascos se presentó en rueda de prensa.

Joan den ekainaren 19an komunikabideen aurrean aurkeztu zen Eusko Ikaskuntzaren XV. Kongresua. Azaroaren 28, 29 eta 30ean egitekoa da Donostian (Kursaal Jauregia), Iruñean (Nafarroako Unibertsitatea) eta Baionan (Institut Universitaire de Technologie).

Euskal Herriko kultura, arte eta zientziaren egungo egoera aztertzea, bereziki horien garapen eta hedapenari begira teknologia berriek dakarten eskaintzari arreta eginez, eta gizarte, erakunde eta

politika koordinatu berriak izango dira Kongresu honen gogoeta-gune nagusiak. Aurreikusien arabera, Euskal Herria, Espainia, Frantzia, Alemania, Italia eta Britainia Handiko ehun adituk parte hartuko dute Kongresuan.

Sail bakoitza, gai eta eduki zehatzak era autonomoan garatzearen, bere antolaketa eta metodolo-

giaren jabe denez, esan daiteke egitan sei kongresu paralelo direla, oro har, hiru-garren milurtekoaren hasieran aurre egin beharreko erronka nagusiei buruzko gogoeta komun bat moldatuko dutenak.

Eusko Ikaskuntzaren XV. Kongresuak webgune bat du Interneten, txosten guztiak bilduko dituena. Parte hartzaileek ikasketa-kredituak lortzeko bidea aurrekusi da, Eusko Ikaskuntzaren eta hainbat euskal unibertsitatearen artean sinaturiko hitzarmenei esker.



## Varias reuniones

Los días 18 y 19 del presente mes de Julio, varios miembros del Comité Ejecutivo de Eusko Ikaskuntza, encabezados por el Presidente Juan José Goiriena de Gandarias, realizarán sendas visitas a los Diputados Generales de Gipuzkoa y Alava, respectivamente.

En las entrevistas con las primeras autoridades provinciales los miembros de la ejecutiva de la Sociedad plantearán diversos temas relacionados con

la marcha de ésta. De esta manera, Eusko Ikaskuntza cumple con su deseo de que las entidades fundadoras tengan puntual información acerca del día a día de su actividad.

Por otra parte, la reunión que la Comisión Académica de la Junta Permanente tenía prevista celebrar en el mes de Setiembre en la Diputación de Bizkaia ha sido pospuesta al 26 de octubre.



Batzar Iraunkorren Batzorde Akademikoa Gasteizen bilduzen uztailaren 6an.

## “Senpereko kantu zaharrak”



Oxtikenea, 1999.07.11 Igo Kantu zaharraren eguna.

Senpereko kantu zaharrak da Lankidetzan Bildumaren azken argitalpenaren izenburua. Bertan, XIX. eta XX. mendeetan zehar Senpereko bizimoldea, historia eta tradizioak islatzen dituzten 71 kanta herrikoi bildu dira. “Erronda eta eskekoak”, “agur eta despedidakoak”, “jolasekoak”, “ofiziozko-

ak”, “irri eta ziri”, “erlijiozkoak”, “baladak”, “amodiozkoak”, “emigrazioak”, “filosofiak”, “gerrakoak” eta “politikoak” gaien arabeko sailkapena egin da. Oxtikeneoak kultura elkarteak izan da Iparraldeko eskualde horretako kantu herrikoiaren inguruko jardura biltzaile garrantzitsu honen egilea.

## Signé une convention avec Senpere



El Ayuntamiento de Senpere y Eusko Ikaskuntza sientan las bases para una colaboración cultural.

Le 11 juin à la mairie de Senpere/Saint-Pée-sur-Nivelle, en Labourd, Madame le maire, Christine Besonart assistée de Dominique Idiart, délégué à la culture, a signé une convention avec Jean Fagoaga, représentant Eusko Ikaskuntza Iparralde. Les responsables des deux entités déter-

mineront leurs projets de collaboration tels que l'organisation de cycle d'entretiens, de conférences, de séminaires particuliers à partir d'un programme établi en commun. A la demande de la mairie Eusko Ikaskuntza sera le conseiller des thèmes municipaux concernant la recherche.

## Eurohiria Txingudin

Baiona-Donostia Eurohiria” programa-aren bosgarren eta azken saioa burutu zen ekainaren 26an Hondarribiko Udaletxean. Europako lurralde-antolamendurako ikuspegiaren barrenean aztertu zuten adituek Eurohiria, egitarauaren amaiera izan zen ekitaldian. 2000ko

urrian Bidarten hasi zenetik, Donostia, Angelu eta Miarritzen ere garatu dira programa honen saioak, Hondarribikoarekin itxiera eman zaiolarik. Lan osoaren emaitza, Eusko Ikaskuntzaren XV. Kongresuaren barruan azalduko da, “Ezaguerearen gizartea eta Eukal Herria” sailean.



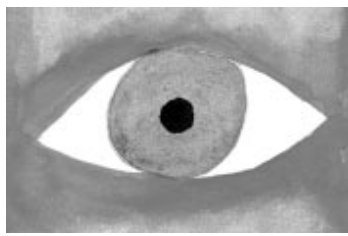
La mairie de Hondarribia accueille une journée sur le futur transfrontalier du Pays Basque.

## Cinco secciones renuevan sus presidencias

La Comisión académica, reunida en Gasteiz el pasado día 6, aprobó la apertura del proceso de selección para que las Secciones de Ciencias Naturales, Cinematografía, Ciencias Sociales y Económicas, Medios de Comunicación y Folklore renueven sus respectivas presidencias. Los socios interesados deberán remitir su

currículum y un plan de actuación para la Sección para los próximos tres años, definiendo claramente su propuesta de objetivos y las acciones que a tal fin se establecerían. El plazo de presentación de las candidaturas termina el día 10 de octubre.





# XV Congreso de Estudios Vascos "Ciencia y cultura vasca, y redes telemáticas"

## Sección 1: Innovación en el campo de la Antropología y del Patrimonio Cultural.

Responsable: Jesús Altuna

### Sesiones temáticas:

- Patrimonio cultural
- Patrimonio cultural y arqueología
- Arqueología y Antropología física
- Antropología física
- Antropología social y cultural vasca y Folklore
- Folklore

## Sección 2: Euskal Herria en la nueva Europa. Una visión desde la Geografía, la Historia y el Derecho.

Responsable: José Manuel Castells

### Sesiones temáticas:

- Vasconia ayer y hoy
- Globalización
- La inserción en Europa

## Sección 3: La voz de la sociedad civil en Euskal Herria.

Responsable: Mikel Insausti

### Sesiones temáticas:

- Globalización y sociedad civil en Euskal Herria
  - Desafíos y descontentos en el umbral del nuevo milenio: El papel de la sociedad civil en la era de la información
  - La sociedad civil y el cambio social en Euskal Herria
- La voz de la sociedad civil vasca
- Hacia una agenda de mínimos para la sociedad civil vasca

## Sección 4: Literatura y artes escénicas. Estado de situación.

Responsable: Joxerra Garzia

### Sesiones temáticas:

- Literatura
- Música
- Danza y teatro
- Bertsolarismo
- Cine

## Sección 5: Artes plásticas. Estado de situación.

Responsable: Montserrat Fornells

### Sesiones temáticas:

- Arquitectura, Escultura, Pintura y Fotografía
- Arte electrónico

Exposición: "Arte electrónico en Euskal Herria" (Kutxaespacio de la Ciencia, Parque tecnológico de Miramón. Donostia)

## Sección 6: La sociedad del conocimiento y Euskal Herria.

Responsable: Alfredo García Ramos

### Sesiones temáticas:

- Tecnología e Innovación
- Trabajo en red y conocimiento
- Conocimiento científico
- Los agentes de la sociedad del conocimiento



### PATROCINADORES DEL CONGRESO

- ✓ Gobierno Vasco
- ✓ Gobierno de Navarra
- ✓ Diputación Foral de Alava
- ✓ Diputación Foral de Bizkaia
- ✓ Diputación Foral de Gipuzkoa
- ✓ Bilbao Bizkaia Kutxa

- ✓ Gipuzkoa Donostia Kutxa
- ✓ Caja Vital Kutxa
- ✓ Caja Navarra
- ✓ FEDER (2000-2006)
- ✓ Ministerio de Educación, Cultura y Deporte

- ✓ Universidad del País Vasco – Euskal Herriko Unibertsitatea
- ✓ Universidad de Navarra
- ✓ Institut Universitaire de Technologie de Bayonne

## Preinscripciones para los masters y cursos

Hasta el 30 de septiembre de 2001

### Masters Interactivos

Derecho Ambiental MIDA  
Comercio Internacional MICI

### Cursos Interactivos

Estudios Vascos JAKINET  
Periodismo Digital KD  
Mercados Financieros FIME  
Hizkuntza Plangintza HIZNET

Existen ayudas económicas

[www.eusko-ikaskuntza.org/masters](http://www.eusko-ikaskuntza.org/masters)

### Cursos presenciales

Jakitez. Programa de estudios vascos y estímulo de la cultura científica  
Curso de Ordenación y Gestión del Territorio

Los socios integrados en alguna de las 15 Secciones podrán seguir ambos cursos de forma gratuita, previa petición a la Sección correspondiente.

### Para más información:

[www.eusko-ikaskuntza.org/esp/jorn/jakitez.html](http://www.eusko-ikaskuntza.org/esp/jorn/jakitez.html)  
[www.eusko-ikaskuntza.org/esp/jorn/ordena.html](http://www.eusko-ikaskuntza.org/esp/jorn/ordena.html)

## Erakusketa batek Manuel Irujo gogoratuko du

Manuel Irujoren heriotzaren hogeigarren urtemugaren kariaz, Eusko Ikaskuntzako Historia Sailak jardunaldi batzuk eta erakusketa bat prestatu ditu haren bizitza luzeaz (Lizarran, 1891—Iruñea, 1981) eta, baita, luzea izan zuen ibilbide politikoari buruz. Jardunaldiak irailaren 20 eta 21ean egingo dira Donostiako Miramar Jauregian, eta hainbat historialari eta aditu izango dira horietan partaide.

Erakusketaren bidez –irailaren bigarren hamabostaldirako aurreikusitako horren inaugurazioa– jende kopuru zabal batek Manuel Irujo ospetsua ezagutzeko aukera izango du. Manuel Irujoren biografia pertsonal eta politikoa biltzen duten hainbat aldi kronologikotan eta gaitan egituraturik dago erakusketa. Zazpi gunetako erakusleho eta paneletan, dokumentu, argazki, liburuak... direla bide, Irujoren hainbat alderdi agertzen da: familiaren jatorria, bizitza profesional eta politikoa foru-diputatua eta II. Errepu-

blikako Gorteetako diputatua, Gerra Zibila, erbestea eta haren jardura Londresen Consejo Nacional de Euzkadi delakoaren buruan, haren jardunbidea Trantsizioan eta Eusko Ikaskuntzarekin izan zuen erlazioa. ETBk utziriko bideo baten proiektioari (euskaraz eta erdaraz) eskaini zaio zortzigarren gunen bat.



Manuel Irujo.

## Manuel Irujo Olo (1891-1981)



Arantza Amezaga Iribarren. Escritora

*Gitxia gitxia, asko egin doa.  
Poco a poco, se hace mucho.*

Hace ya veinte años que se nos fue pero el requerimiento de su presencia sigue siendo imperiosa en el tiempo que nos ocupa, porque su mensaje fue tan avanzado como oportuno en su momento y lo sigue siendo en el nuestro.

Irujo nos dejó en testamento cinco libros que van del tema de la investigación como es *Inglatera y los vascos* (Buenos Aires, Ekin, 1945), o de teoría política como lo es su participación en *Comunidad Ibérica de Naciones* (Buenos Aires, Ekin, 1945), o las memorias de su extraordinaria gestión como ministro de Justicia de la II República española en *Un vasco en el Ministerio de Justicia* (Buenos Aires, Ekin, 1977), o un análisis jurídico de las instituciones vascas titulado *Instituciones Jurídicas Vascas* (Buenos Aires, Ekin, 1945).

Además, más de mil artículos jalonan su postura de hombre exiliado y rebelde a los postulados de Franco. Con su lema "Soy cristiano, democrata y vasco", Manuel Irujo vivió sus casi noventa años fiel a tales principios aunque por ellos conoció la enajenación de sus bienes, y la cárcel y el destierro de toda su familia.

Adherido a su cristianismo y fiel a su Iglesia, Irujo sin embargo se reconoce en las innovaciones modernistas del Concilio Vaticano II, y retorna triunfal a Euskal Herria después de cuarenta años de exilio para participar en el regreso a la norma democrática de su país. Y gracias a la energía de su poderosa personalidad, también le toca dirigir momentos tan cruciales tanto dentro de su partido político como en los cargos que detentó: senador y diputado por Navarra, y presidente de los parlamentarios vascos.

Su gestión como ministro de Justicia de la II República, a la que accede como diría siempre "por el precio del Estatuto" para los vascos, es enorme si se tiene en cuenta que desarrolla un plan determinado a salvaguardar los Derechos Humanos en la contienda civil. Once años antes que la Declaración de los Derechos Humanos de la ONU, Irujo se propone, desde aquel septiembre de 1936 en que ocupa un ministerio sin cartera hasta su renuncia definitiva en diciembre de 1938, "Humanizar la guerra" y activar el asunto de los canjes, ayudado en todo momento por los que serán sus amigos y admiradores, los cónsules británicos y el presidente de la Cruz Roja Internacional, Mr. Junod, así como por el Gobierno de Euskadi y con la aprobación del gabinete republicano que respetaron y aprobaron semejante actitud.

Haciendo gala de un valor personal poco corriente, se presenta en los frentes, en las trincheras, en los cementerios y en las denominadas "Cárceles del pueblo" en un esfuerzo por detener las matanzas. Su legislación como ministro de Justicia es un intento de normalizar la vida jurídica trastocada por el golpe de los militares rebeldes y finalmente triunfadores en la contienda. En un gesto transparente y precursor, abre las cárceles a la inspección de la Cruz Roja, intenta dialogar con el Vaticano para suavizar las medidas beligerantes de la Iglesia y, en fin, salva de modo personal a cuantas personas puede: el salvoconducto del Gobierno de Euskadi se da pródigamente si el fin es salvar una vida. Se le llamó "el ministro de los canjes" o "el ministro salvador". Ambas titulaciones fueron para él más queridas que cualquier otro honor.

Quizá sea esta faceta humana de Irujo la que importa hoy evocar. Y aquella esperanza inquebrantable en el futuro vasco. Así nos dejó dicho: "Esta es la gran enseñanza de la Historia. Para honrarla, no necesitamos gestos demagógicos que nos estorban, sino voluntad de persistir y conducta honrada de realizar nuestros designios".

EUSKO  
IKASKUNTZA

## Liburuak

## La romanización en Alava

Autores: FILLOY NIEVA, Idoia  
GIL ZUBILLAGA, Eliseo  
Editorial: Diputación Foral de Alava

El Museo de Arqueología de Alava ha acometido una profunda renovación de su Sala de Romanización para ofrecer una nueva perspectiva de este periodo ajustada a los nuevos conocimientos tanto en el ámbito de la investigación arqueológica como en ordenación museográfica. La romanización en Alava es el catálogo de esta exposición permanente. Un catálogo muy completo donde, por una parte, se analiza de manera global el fenómeno de la romanización en este territorio, y por otra se presentan con gran detalle los fondos arqueológicos del Museo.



## Los Dugiols y la villa de Tolosa

Autor: GARMENDIA LARRAÑAGA, Juan

La última obra del VII Premio Eusko Ikaskuntza-Caja Laboral es una nueva aportación a la historia de su villa natal, Tolosa. El libro nos habla de una saga de industriales tolosarras de origen francés, los Dugiols, "artesanos de inquietud y vida poco sosegada". A través de Juan Antonio y de Quintín Dugiols se reconstruye la actividad de los caldereros en el siglo XIX, mientras que la figura de Felipe Dugiols nos adentra en la II Guerra carlista y en la de Filipinas. El libro, de pulcra edición, viene ilustrado por el artista Iñaki Moreno Ruiz de Eguino.



## Agenda

## Septiembre

- 2ª quincena. Donostia, Palacio Miramar: Exposición Manuel de Irujo.

Web • 20-21. Donostia-San Sebastián: Jornadas sobre Manuel de Irujo.

Web • 28: Finaliza el plazo de preinscripción del Curso de Ordenación y Gestión del Territorio, y de los másters y cursos por internet.

## Octubre

- 1-5: Plazo de matriculación del Curso de Ordenación y Gestión del Territorio.

Web • 1-15: Plazo de matriculación de los másters y cursos por internet.

- 13-14. Lekeitio: Jornadas sobre Ciencias Naturales.

- 15: Finaliza el plazo de preinscripción del Curso Jakitez.

Web • 15-19: Plazo de matriculación del Curso Jakitez.

Web • 19-20. Bilbao: Seminario de Música Contemporánea.

- 16: Iruñea. Jornada de Medicina.

• 26. Bilbao. Comité Ejecutivo y Comisión Académica.

## Noviembre

Web • 9-10: Bilbao: Seminario de Música Contemporánea.

- 9-11: Lekeitio: Homenaje a Resurrección Mª de Azkue

Web • 28-30. Donostia-San Sebastián, Iruñea-Pamplona, Baiona-Bayonne: XV Congreso de Estudios Vascos.

## Diciembre

Web • 10-15. Oñati: Jornadas de Historia: los franciscanos en Aránzazu.

- 14. Iruñea-Pamplona: Comité Ejecutivo y Junta Permanente.